

## CURSO 2007-08

<b>LICENCIATURA EN</b>					
<b>DEPARTAMENTO</b>	Filología				
<b>ÁREA DE CONOCIMIENTO</b>	Filología Románica				
<b>ASIGNATURA</b>	Introducción a la Segunda Lengua y su Literatura (Portugués)				
<b>CÓDIGO</b>	69671	<b>CURSO</b>		<b>CICLO</b>	
<b>CRÉDITOS</b>	<b>TEÓRICOS</b>	4	<b>EQUIVALENCIA EN HORAS</b>	<b>TEORÍA</b>	40
	<b>PRÁCTICOS</b>	2		<b>PRÁCTICA</b>	20
	<b>TOTALES</b>	6		<b>TOTALES</b>	60
<b>TIPO DE ASIGNATURA</b>	Libre elección		<b>CUATRIMESTRE</b>	1.º	
<b>PROFESOR / A</b>	Catarina Coimbra de Matos				
<b>TELÉFONO DE CONTACTO</b>	91 885 52 74				
<b>CORREO ELECTRÓNICO</b>	catarina.matos@uah.es				

### **OBJETIVOS DE LA ASIGNATURA**

- Asentar las bases fonológicas, gramaticales y semánticas suficientes que permitan al alumno desarrollar su capacidad de interacción oral en situaciones restrictas, y de comprensión y redacción de textos en situaciones del cotidiano en el dominio público, educacional, laboral y personal;
- Apropiarse de los conocimientos gramaticales, que faciliten la comprensión de los discursos y el perfeccionamiento de la expresión personal, a través de la reflexión y práctica;
- Estudiar algunos textos de literatura portuguesa del siglo XX e XXI;
- Desarrollar la capacidad de comprensión y análisis textual;
- Estimular el gusto por la lengua y cultura portuguesa.

### **CONTENIDO DE LA ASIGNATURA**

#### **Contenido Teórico:**

#### Contenidos gramaticales

- Fonética y fonología: sonidos orales, nasales y consonánticos, relación fonía / grafía, acento tónico, entonación;
- Ortografía: alfabeto, acentos gráficos y reglas de acentuación;
- Sustantivos: formación del plural y del femenino (regulares);
- Artículos: definidos e indefinidos;
- Pronombres: personales y formas de tratamiento, interrogativos, reflexivos, posesivos, demostrativos;
- Adjetivos: concordancia con el sustantivo y grados (comparativo y superlativo);
- Numerales: ordinales y cardinales;
- Adverbios: afirmación, negación, interrogación, intensidad, lugar;
- Preposiciones: movimiento y situación (espacio y tiempo), contracción con los determinantes;
- Locuciones prepositivas: espacio, movimiento;
- Conjunciones: coordinantes (copulativa, adversativa);
- Verbos: Presente y Pretérito Imperfecto del modo Indicativo;
- Conjugaciones perifrásticas «estar a + infinitivo» (realización gradual) y “ir +

infinitivo” (futuro inmediato);

- Campos lexicales de designación de: enseñanza y aprendizaje, datos personales, apariencia física y psicológica, fórmulas sociales, rutina, familia, vivienda, vestuario, restaurante, localización, calle.
- Frase: orden de los constituyentes, tipos de frase, frase simple y compleja (coordinantes: copulativa y adversativa);
- Puntuación: signos auxiliares, signos de pausa y melódicos;
- Literatura portuguesa a partir del siglo XX.

### **Contenido Práctico:**

#### Contenidos comunicativos

- Identificación y datos personales;
- Breves fórmulas sociales;
- Actividades del cotidiano;
- Descripción de la familia y de la casa;
- Compra y venta;
- Localización y direcciones;
- Análisis de literatura portuguesa.

La realización de ejercicios de comprensión y expresión, escrita y oral, tienen como finalidad el desarrollo de las siguientes aptitudes lingüísticas:

- Expresión oral: Expresarse correctamente tanto a nivel gramatical como fonético y reaccionar de forma adecuada en las situaciones que advengan de los contenidos comunicativos; Aprendizaje de una pronunciación correcta del Portugués Europeo;
- Comprensión auditiva: Desarrollar la capacidad de comprender pequeños diálogos y pequeños textos sobre los temas de los contenidos comunicativos;
- Expresión escrita: Producir un texto o un pequeño diálogo que advengan de los contenidos comunicativos;
- Lectura: Analizar e interpretar textos sobre los temas de los contenidos comunicativos.

### METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE

El contenido teórico será complementado por un progresivo conocimiento de la cultura de Portugal y por el trabajo práctico que incluye el uso de textos literarios desde el siglo XX hasta los días de hoy;

Realización de tareas con carácter heurístico para comparar la lengua portuguesa con la lengua española y poder formular la teoría;

Clases teórico-prácticas con apoyo de textos, comentarios, lecturas, audiciones, imágenes.

Apoyo en las horas de tutoría.

### CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Calificación del examen;
- Calificación de las prácticas;
- Participación en las clases.

### BIBLIOGRAFÍA BÁSICA RECOMENDADA

#### **BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA:**

**OLIVEIRA**, Carla, **BALLMANN**, Maria José y **COELHO**, Maria Luísa, *Aprender Português – Curso Inicial de Língua Portuguesa para Estrangeiros*, Lisboa, Texto Editores, 2006. Libro del alumno y libro de ejercicios.

#### **BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:**

##### **GRAMÁTICAS**

**COIMBRA**, Olga Mata, **COIMBRA**, Isabel, *Gramática Activa 1*, Lisboa, LIDEL, 2000.

**ROSA**, Leonel Melo, *Vamos lá começar!*, Lisboa, LIDEL, 2002.

**CUNHA**, Celso y **CINTRA**, Lindley, *Nova Gramática do Português Contemporâneo*, Lisboa, Edições João Sá da Costa, 1998.

**MONTEIRO**, Deolinda y **PESSOA**, Beatriz, *Guia Prático dos Verbos Portugueses*, Lisboa, LIDEL, 2002.

##### **DICCIONARIOS**

**AAVV.**, *Dicionário Espanhol / Português – Português / Espanhol*, Porto, Porto Editora.

**AAVV.**, *Dicionário da Língua Portuguesa*, Porto, Porto Editora, 1987.

## CURSO 2007-08

<b>LICENCIATURA EN</b>					
<b>DEPARTAMENTO</b>	Filología				
<b>ÁREA DE CONOCIMIENTO</b>	Filología Románica				
<b>ASIGNATURA</b>	Segunda Lengua y su Literatura (Portugués)				
<b>CÓDIGO</b>	69616	<b>CURSO</b>		<b>CICLO</b>	
<b>CRÉDITOS</b>	<b>TEÓRICOS</b>	4	<b>EQUIVALENCIA EN HORAS</b>	<b>TEORÍA</b>	40
	<b>PRÁCTICOS</b>	2		<b>PRÁCTICA</b>	20
	<b>TOTALES</b>	6		<b>TOTALES</b>	60
<b>TIPO DE ASIGNATURA</b>	Libre elección		<b>CUATRIMESTRE</b>	2.º	
<b>PROFESOR/A</b>	Catarina Coimbra de Matos				
<b>TELÉFONO DE CONTACTO</b>	91 885 52 74				
<b>CORREO ELECTRÓNICO</b>	catarina.matos@uah.es				

### **OBJETIVOS DE LA ASIGNATURA**

- Consolidar los conocimientos de lengua portuguesa en los dominios de la comprensión y producción, oral y escrita, en situaciones del cotidiano en el dominio público, educacional, laboral y personal;
- Apropiarse de los conocimientos gramaticales, que faciliten la comprensión de los discursos y el perfeccionamiento de la expresión personal, a través de la reflexión y práctica;
- Estudiar algunos textos de literatura portuguesa del siglo XX e XXI;
- Desarrollar la capacidad de comprensión y análisis textual;
- Utilizar el razonamiento crítico;
- Estimular el gusto por la lengua y cultura portuguesa.

### **CONTENIDO DE LA ASIGNATURA**

#### **Contenido Teórico:**

##### Contenidos gramaticales

- Fonética: sonidos orales, nasales y consonánticos, relación fonía / grafía, acento tónico;
- Ortografía: acentos gráficos y reglas de acentuación;
- Sustantivos: formación del plural y del femenino (irregulares);
- Pronombres: indefinidos;
- Adverbios: afirmación, negación, interrogación, modo, tiempo;
- Preposiciones: movimiento y situación (espacio y tiempo), contracción con los pronombres personales;
- Locuciones prepositivas: espacio, movimiento;
- Conjunciones: coordinativas (copulativa, adversativa y explicativa);
- Verbos: Pretérito Imperfecto y Pretérito Perfecto simple del modo Indicativo;
- Conjugaciones perifrásticas «ter que / de + infinitivo» y «deve + infinitivo»;
- Estructuras verbales: “estar com”, “poder + infinitivo”;
- Campos lexicales de designación de: gustos, tiempos libres, planos para el futuro, salud, correos, banco, restaurante, hotel, rutina;
- Frase: orden de los constituyentes, frase simple y compleja (coordinantes: copulativa,

- adversativa y explicativa);
- Puntuación: signos auxiliares, signos de pausa (punto y coma) y melódicos;
- Literatura portuguesa a partir del siglo XX: o texto narrativo e poético.

### **Contenido Práctico:**

#### Contenidos comunicativos

- Gustos y preferencias;
- Descripción de planos para un futuro próximo;
- En el médico y en la farmacia;
- En el banco y en los correos;
- Redacción de mensajes breves y cartas;
- Descripción de sucesos puntuales en el pasado;
- Reclamaciones sobre comida y alojamiento;
- Relato de acciones habituales en el pasado;
- Comentario y opinión sobre la literatura portuguesa.

La realización de ejercicios de comprensión y expresión, escrita y oral, tienen como finalidad el desarrollo de las siguientes aptitudes lingüísticas:

- Expresión oral: Expresarse correctamente tanto a nivel gramatical como fonético y reaccionar de forma adecuada en las situaciones que advengan de los contenidos comunicativos; Aprendizaje y automatización de una pronunciación correcta del Portugués Europeo;
- Comprensión auditiva: Desarrollar la capacidad de comprender diálogos y textos sobre los temas de los contenidos comunicativos;
- Expresión escrita: Producir un texto o un diálogo que advengan de los contenidos comunicativos;
- Lectura: Analizar e interpretar textos sobre los temas de los contenidos comunicativos.

### **METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE**

El contenido teórico será complementado por un progresivo conocimiento de la cultura de Portugal y por el trabajo práctico que incluye el uso de textos literarios desde el siglo XX hasta los días de hoy;

Realización de tareas con carácter heurístico para comparar la lengua portuguesa con la lengua española y poder formular la teoría;

Clases teórico-prácticas con apoyo de textos, comentarios, lecturas, audiciones, imágenes.

Apoyo en las horas de tutoría.

### **CRITERIOS DE EVALUACIÓN**

- Calificación del examen;
- Calificación del trabajo;
- Calificación de las prácticas;
- Participación en las clases.

### **BIBLIOGRAFÍA BÁSICA RECOMENDADA**

#### **BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA:**

**OLIVEIRA**, Carla, **BALLMANN**, Maria José y **COELHO**, Maria Luísa, *Aprender Português – Curso Inicial de Língua Portuguesa para Estrangeiros*, Lisboa, Texto Editores, 2006. Libro del alumno y libro de ejercicios.

#### **BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:**

##### **GRAMÁTICAS**

**COIMBRA**, Olga Mata, **COIMBRA**, Isabel, *Gramática Activa 1*, Lisboa, LIDEL, 2000.

**ROSA**, Leonel Melo, *Vamos lá começar!*, Lisboa, LIDEL, 2002.

**CUNHA**, Celso y **CINTRA**, Lindley, *Nova Gramática do Português Contemporâneo*, Lisboa, Edições João Sá da Costa, 1998.

**MONTEIRO**, Deolinda y **PESSOA**, Beatriz, *Guia Prático dos Verbos Portugueses*, Lisboa, LIDEL, 2002.

##### **DICCIONARIOS**

**AAVV.**, *Dicionário Espanhol / Português – Português / Espanhol*, Porto, Porto Editora.

**AAVV.**, *Dicionário da Língua Portuguesa*, Porto, Porto Editora, 1987.

### **CONOCIMIENTOS PREVIOS Y RECOMENDACIONES**

Los conocimientos de la asignatura Introducción a la Segunda Lengua y su Literatura (Portugués) de primer cuatrimestre deben estar consolidados.